

Panasonic®

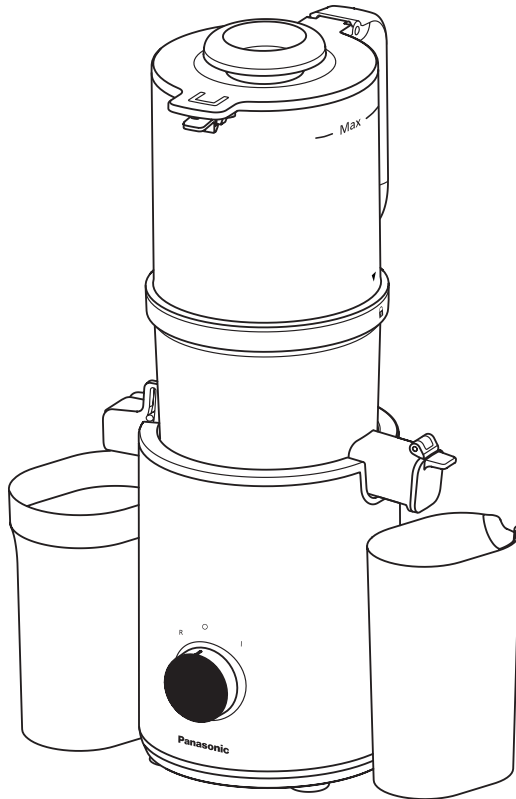
Operating Instructions Hướng dẫn sử dụng

Slow Juicer (Household Use)
Máy ép chậm (Dùng trong gia đình)

Model No. **MJ-L800**
Số mẫu

English

VIỆT NAM



Thank you for purchasing this Panasonic product.

- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- Before using this product, please give your special attention to "**Safety Precautions**" and "**Important Information**" (P. EN3-EN5).
- Please keep the warranty card and this Operating Instructions for future reference.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.

Contents

Safety Precautions EN3

Important Information EN5

Parts Names and Instructions EN6

Before Use..... EN7

How to Use EN11

Cleaning and Care EN12

Troubleshooting EN13

Circuit Breaker Protection EN14

Specifications EN15

Recipes..... EN15

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

■ The following signals indicate the degree of harm and damage when the product is misused.



WARNING: Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION: Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

■ The symbols are classified and explained as follows.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates requirement that must be followed.



WARNING

To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, scalding or injury.



● **Do not allow infants and children to play with packaging material. (It may cause suffocation.)**

● **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**

→ Contact Service Centre for inspection or repair.

● **Do not damage the power cord or power plug.**

Following actions are strictly prohibited:

Modifying, touching on or placing near heating elements or hot surfaces, bending, twisting, pulling, hanging / pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.

● **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**

● **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**

→ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

→ Insert the power plug firmly.

● **Do not immerse the motor housing, power cord or power plug in water, or splash it with water and / or any liquid.**

● **Do not use this appliance if the fruit and vegetable container, grinding screw, filter, or juicing bowl is damaged or has visible cracks.**



● **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

● **Keep the appliance and its power cord out of reach of children. Do not let the power cord hang over the edge of a table or countertop.**

● **Dust off the power plug regularly.**

→ Unplug the power plug, and wipe with a dry cloth.

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.



WARNING

To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, scalding or injury.



- **Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.**
e.g. for abnormal occurrences or breaking down
 - The power plug or the power cord become abnormally hot.
 - The appliance power fails.
 - The motor housing is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
 - There are cracks on the juicing bowl or other components.
 - There is an unpleasant smell.
 - There is abnormal turning noise while in use.
 - There is another abnormality or failure.→ Contact Service Centre for inspection or repair.
- **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**
Also avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electric overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.



CAUTION

To avoid risk of electric leakage, electric shock, fire due to short circuit, scalding, injury or property damage.



- **Do not use the appliance on the following places.**
 - On uneven surfaces, on carpets or tablecloths etc.
 - Place where it may be splashed with water or near a heat source.
 - Near any open water such as bathtubs, sinks, or other containers.
 - Near a wall or furniture.→ Place the appliance on a firm, dry, clean flat worktop.
- **Do not insert fingers, spoons, forks, or other objects into the fruit and vegetable container while the appliance is in operation. If the fruit and vegetable container is clogged, use the food pusher to clear it; if food adheres to the sides of fruit and vegetable container, use the scraper to push it down.**
- **Do not replace any parts of the appliance with non-genuine spare parts. (Using non-genuine spare parts may cause them to break and fly off, resulting in personal injury.)**
- **Do not carry the appliance by holding the power cord.**
- **Do not insert any object in the gaps of the appliance.**
- **Do not allow children to use the appliance without supervision.**
- **Do not push the safety lock pin with any implement, such as a thin stick etc. (P. EN9)**
- **Do not operate this appliance continuously for more than 15 minutes. After every 15 minutes of operation, allow a 30-minute rest (or until the motor housing's temperature decreases).**
- **Do not leave the appliance unattended during use. Turn off the power before leaving the appliance.**
- **Do not open the lid or remove the juicing bowl while the appliance is in operation.**



CAUTION

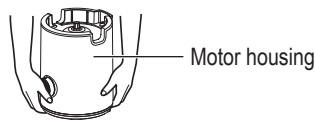
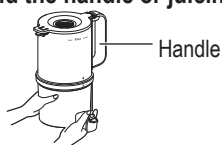
To avoid risk of electric leakage, electric shock, fire due to short circuit, scalding, injury or property damage.



- Do not use prohibited ingredients as stated in this instructions. (P. EN10)
- This appliance cannot be operated using an external timer or independent remote control system.



- Unplug the plug when the appliance is not in use.
- Make sure to hold the power plug when unplugging it. Never pull on the power cord.
- Beware not to trip over or get caught in the power cord while in use.
- Handle and clean the grinding screw and filter with care.
- When moving the appliance, unplug it first, then support the bottom of the parts with both hands and move the juicing bowl and motor housing separately. Do not hold the handle or juicing bowl to move the appliance.



- Do not let hair, necklaces, or loose clothing come near the fruit and vegetable container.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, moving or cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachments or approaching parts that move in use.
- Do not pour hot ingredients or liquids into the appliance to avoid safety risks or performance issues due to high temperatures. Do not put ingredients hotter than 60 °C into the fruit and vegetable container.
- Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. (P. EN15 "Specifications")
- Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (P. EN12 "Cleaning and Care")
- This product is intended for household use only.

Important Information

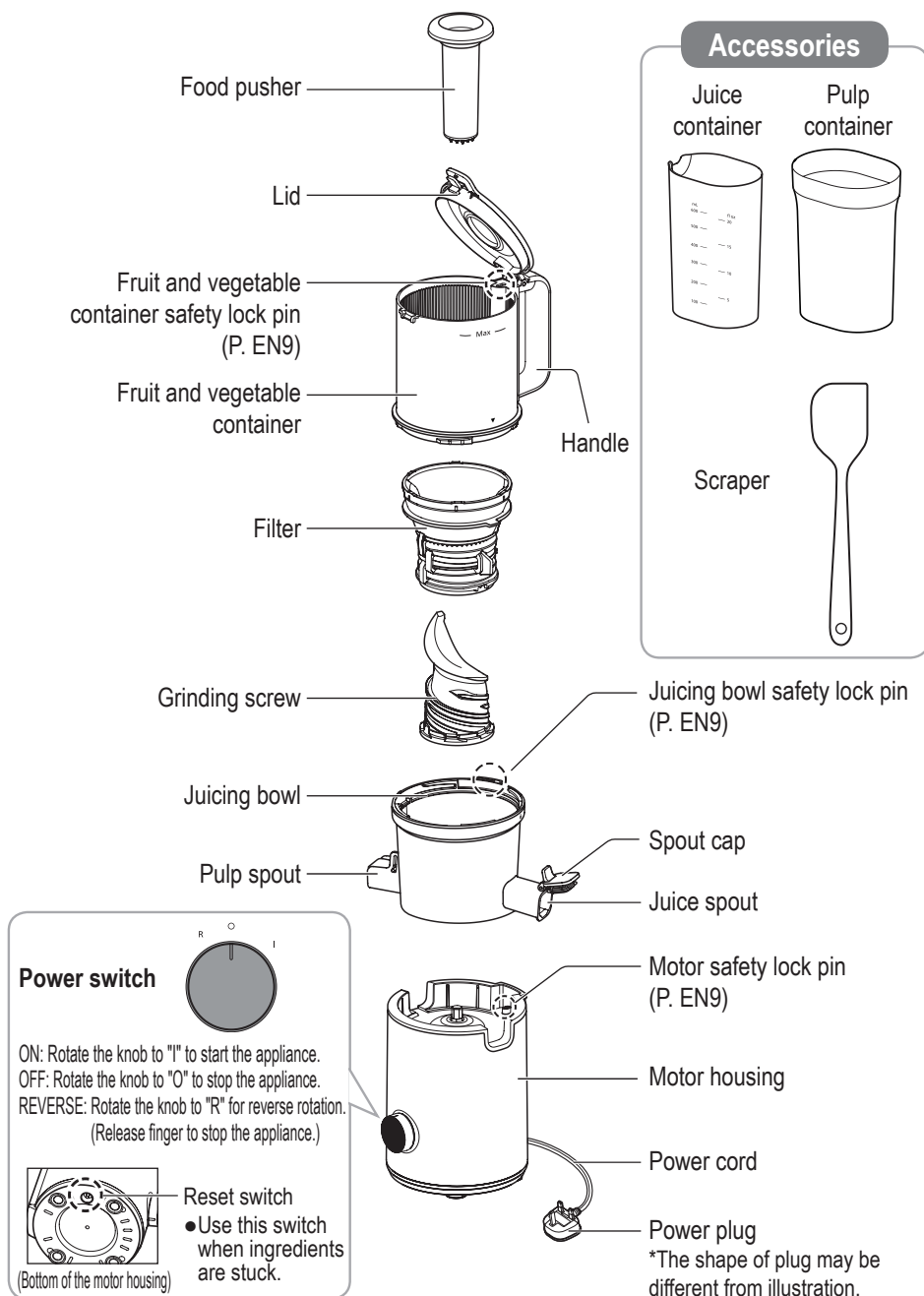
- Do not place the juice container or pulp container in a microwave; do not expose the scraper to open flames or high-temperature heating appliances.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance for commercial purpose.
- Do not drop the appliance or attachments to avoid damaging it.
- Do not wrap the power cord around the motor housing.
- Make sure the parts or attachments are set firmly before use.
- Clean the appliance thoroughly after each use.
- Do not operate the appliance without ingredients for more than 30 seconds. Otherwise, the processing components may be damaged.
- Add ingredients immediately after turning on the appliance.
- Do not block the pulp spout or juice spout while the appliance is in operation.



"Do not hold the handle or juicing bowl to move the appliance." mark.

Parts Names and Instructions

- Before first use or after prolonged non-use, wash all removable parts. (P. EN12)



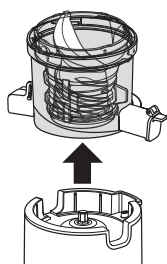
Before Use

Disassembly and assembly of the parts – Grinding Assembly

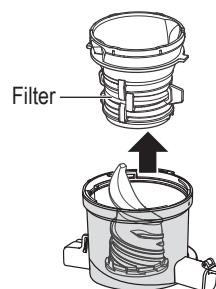
English

To disassemble

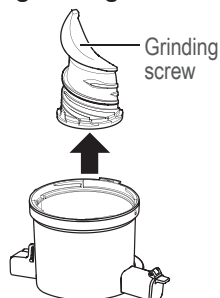
- 1** Remove the juicing bowl from the motor housing.



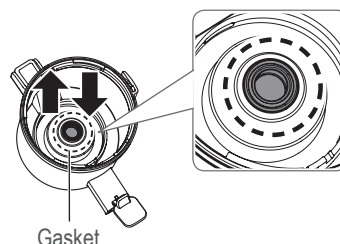
- 2** Remove the filter.



- 3** Remove the grinding screw.



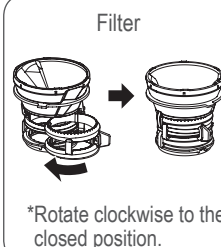
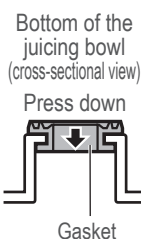
- 4** The gasket can be pulled upward.



To assemble

- 1** Ensure the gasket and filter are properly installed.

- The gasket is inside the juicing bowl. Insert the gasket into the opening and press down (as shown in the right figure).
- Install the filter (as shown in the right figure).
- If not installed correctly, the appliance may not operate properly.



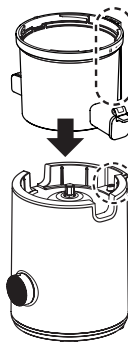
Before Use

Disassembly and assembly of the parts – Grinding Assembly

To assemble

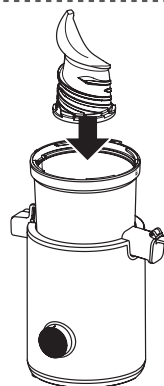
2 Place the juicing bowl onto the motor housing.

- Align the safety pin of the juicing bowl with the safety lock pin on the motor housing.



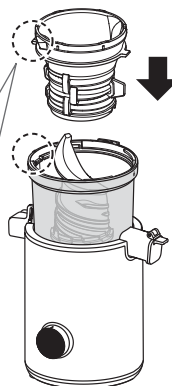
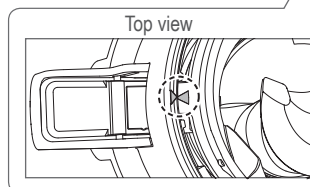
3 Install the grinding screw onto the motor housing.

- ① Insert the grinding screw into the centre.
 - ② Rotate the grinding screw and push it all the way into the hole.
- If the grinding screw is not pushed in deep enough, the filter cannot be installed.



4 Install the filter.

- Align the "◀" mark on the filter with the "▶" on the juicing bowl.
- Be careful not to let your fingers get caught in the gap between the grinding screw and the filter.

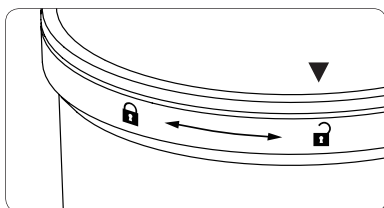


Before Use

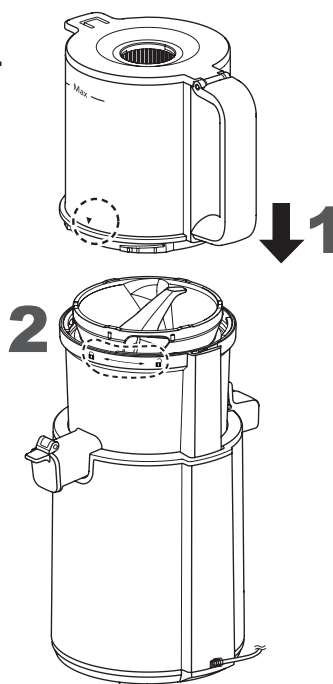
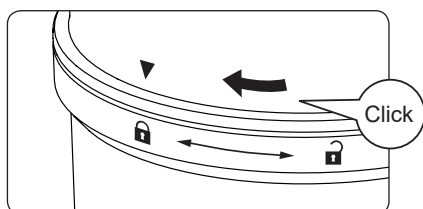
Disassembly and assembly of the parts – Fruit and vegetable container

To assemble

- 1** Align the "▼" mark on the fruit and vegetable container with the unlock icon on the juicing bowl.

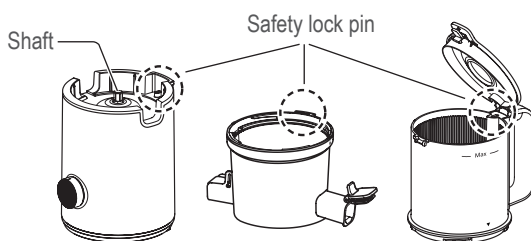


- 2** Rotate the fruit and vegetable container clockwise until the "▼" mark aligns with the fruit and vegetable container lock icon on the juicing bowl, and a "click" sound is heard.



To disassemble, follow the steps in reverse order.

Safety Lock



- The safety lock design prevents the appliance from being powered on when parts are not properly installed.
- Do not use any tools, sticks, etc., to push the safety lock pin.

Before Use

Preparation of ingredients for juicing

Prohibited ingredients

Ingredients that may damage parts

- Frozen or refrigerated ingredients
- Seeds of peaches, plums, mangoes, etc.
- Persimmons (seeds cannot be completely removed)
- Dry foods
(Soybeans, other beans, grains, etc.)
- Uncooked pumpkin, burdock, etc.
- Sugar cane
- Alcohol, raw vegetable oil, other cooking oils
- Hot foods
- A whole lemon



Sticky ingredients that cannot be processed

- Lotus root
- Okra
- Mulukhiya, etc.

Oily ingredients

- Sesame
- Walnut
- Peanuts, etc.

Note

Oily ingredients can be processed with water.

Ingredient preparation

- Fruits
 - Peel off the thick skin, then remove large and/or hard seeds and pits from fruits, such as pineapple, citrus, lemon, peach and mango.
- Vegetables
 - Peel off the thick skin and remove large and/or hard stems and seeds, such as cucumber and bitter gourd.
 - Ingredients with hard fibers should be cut into strips about 3 cm to 5 cm long or cubes about 1.5 cm to 2 cm.
 - For leafy vegetables and ingredients with long and hard fibers, cut the stems into slices about 3 cm to 5 cm long and roll up the leaves.

Tips

- Please use fresh fruits and vegetables. The taste and extraction amount may vary depending on the freshness and harvest time of the ingredients.
- When using ingredients with less moisture, add an equal amount of water or milk and add it slowly in batches.
- For extraction, it is best to pair ingredients with more pulp, such as bananas, peaches, or mangoes, with fruits with more moisture, such as apples or oranges.
- Leafy vegetables can easily get stuck in the grinding screw and/or the inside of the parts, and can easily clog the pulp spout.
- Do not put the pulp back into the fruit and vegetable container for secondary extraction.

How to Use

Extraction

English

Preparation

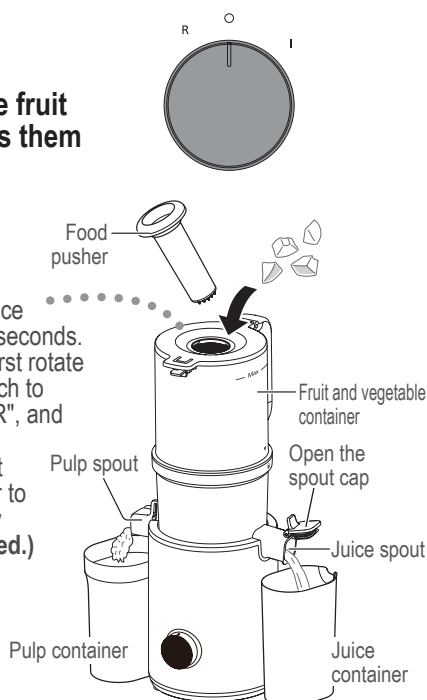
- ① Assemble all parts to the motor housing. (P. EN7-EN9)
- ② Prepare the ingredients. (P. EN10)
- ③ Place the container under the juice spout and pulp spout.
- ④ Plug the power plug into a household power outlet.

1 Rotate the knob to "I".

2 Slowly put the ingredients into the fruit and vegetable container and press them down with the food pusher.

- Feed the ingredients in batches, with an interval of about 5 seconds each time.
- Do not force the ingredients into the fruit and vegetable container.
- If the ingredients get stuck or the appliance is idling, rotate the knob to "R" for a few seconds. If the product automatically powers off, first rotate the knob to "O", and press the reset switch to restore power. Then rotate the knob to "R", and try operation again. (P. EN6)
- If ingredients stick to the sides of the fruit and vegetable container, use the scraper to push them down. **(Use the scraper only when the juicer has completely stopped.)**

3 After completing the extraction, rotate the knob to "O" and close the juice spout cap.



After use

- Unplug the power plug.
- Use the cleaning brush to remove pulp from the juice spout and pulp spout.
- Disassemble the parts and clean them (P. EN12). Do not hold the handle or juicing bowl when moving the appliance. (Dropping the appliance may cause personal injury.)

Note

- Depending on ingredients (especially hard ingredients), pulp may mix into the fruit and vegetable juice. If the pulp affects the taste, filter the beverage.
- When residue fails to discharge, accumulates back from the pulp spout, or piles up above the filter, turn off the power and remove the pulp.
- Open the spout cap slowly to avoid juice splashes.

Cleaning and Care

Caution

- Unplug the power plug before cleaning.
- After each use, thoroughly clean all parts and keep them dry.
- Do not use turpentine, thinners, alcohol, bleach, abrasive powder, metal brushes, or nylon brushes to clean the appliance, as they may damage the surface.
- Do not use sharp objects such as toothpicks or needles to clean the appliance.
- Do not clean any parts in a dishwasher or dryer.

Food pusher / Fruit and vegetable container

Clean with diluted (neutral) dish soap and a soft sponge, rinse thoroughly with water, and air dry.

Juicing bowl

Clean with diluted (neutral) dish soap and a soft sponge, rinse thoroughly with water, and air dry. After all parts are dry, reassemble them correctly.

- Gasket inside the juicing bowl

To disassemble

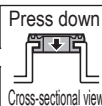
Pull out the gasket.

To assemble

Insert the gasket into the opening as shown in the right diagram.

*After cleaning, let the parts dry before reassembling. Do not leave these parts unattended.

(Small parts may get lost, pose a choking hazard to children, or be swallowed. Missing parts may damage the appliance or cause juice leakage.)



Motor housing

Wipe with a damp cloth.

About discoloration of parts

Some discolouration of parts may occur upon using ingredients like carrots or leafy vegetables. Cleaning all parts immediately after each use helps reduce stains.

Filter / Grinding screw

Clean with diluted (neutral) dish soap and a soft sponge, rinse thoroughly with water, and air dry.

Filter



Grinding screw

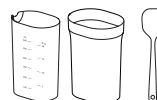


*Filter: Pull out in the direction of the arrow, rinse with water, and air dry. If clogged, clean with the cleaning brush.

*Grinding screw: Clean the bottom surface with the cleaning brush. (Brush is not provided.)

Accessories

Clean with diluted (neutral) dish soap and a soft sponge, rinse thoroughly with water, and air dry.



Storage

- To prevent dust buildup, air-dry all parts after cleaning.
- To avoid malfunctions, do not invert the motor housing.
- When moving the appliance, separate the juicing bowl from the motor housing and carry it with both hands. (P. EN5)
- Keep the appliance out of reach of children.

Troubleshooting

Before arranging repairs, check the following items.

Problem	Cause and Action
The appliance does not operate when powered on.	● Is the power plug inserted into the outlet? ⇒ Insert the power plug into the outlet. ● Assemble the appliance correctly. ⇒ Rotate the fruit and vegetable container until it clicks. If this step is skipped, the appliance will not operate even when powered on. (P. EN9) ● The circuit breaker protection has been triggered. • Prohibited ingredients have been used. • The volume of ingredients is too large. • Ingredients are too hard. ⇒ Please refer to "Circuit Breaker Protection". (P. EN14) Remove prohibited ingredients from the juicer.
The motor housing is overheated.	● Operating time exceeds the rated duration. ⇒ Use within the rated time (maximum 15 minutes). Wait at least 30 minutes before resuming operation. Let the motor housing cool to prevent motor overheating and malfunction.
The appliance suddenly stops operating.	● The lid is opened. ⇒ Turn off the power, close the lid, then restart. ● The circuit breaker protection has been triggered. • Prohibited ingredients have been used. • The volume of ingredients is too large. • Ingredients are too hard. ⇒ Please refer to "Circuit Breaker Protection". (P. EN14) Remove prohibited ingredients from the juicer. ● The pulp spout is clogged. ⇒ Turn off the power and use the cleaning brush to remove residue.
Noise occurs during operation.	● This is normal. You may hear sharp or cracking sounds. • This is the sound produced when crushing ingredients. (Depending on the ingredients, the noise may be loud.) • This is the sound produced by the grinding screw contacting the filter.

Troubleshooting

Before arranging repairs, check the following items.

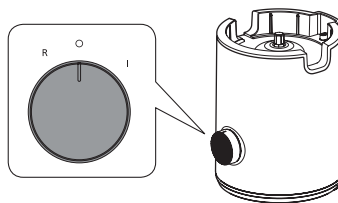
Problem	Cause and Action
Juice leakage occurs.	● The included gasket or filter was not assembled correctly. ➔ Please assemble these components correctly. (P. EN7-EN9)
The juicing bowl or motor housing shakes during operation.	● This is normal. As the juicing bowl and motor housing feature a detachable design, shaking may occur when the grinding screw rotates. Do not press down on the fruit and vegetable container. (Doing so may result in appliance damage.)
Abnormal noise or vibration occurs.	● The grinding assembly and accessories are not assembled correctly. ➔ Assemble the grinding screw and accessories correctly. (P. EN7-EN9)

Circuit Breaker Protection

The motor may stop running when the circuit breaker protection is activated to prevent overload of motor. If the motor stops, please take the following steps:

1 Turn off the power.

- Rotate the knob to "O".



2 Rotate the knob to "R" to let the appliance operate in reverse for a few seconds.

- If the grinding screw still fails to operate normally after reverse rotation, the appliance has activated overheat protection. In this case, unplug the power plug and allow the appliance to cool for at least 30 minutes.

3 Turn off the power and remove ingredients from the parts.

4 Rotate the knob to "I".

- Reduce the amount of ingredients fed and slowly place the ingredients into the fruit and vegetable container.

Specifications

Power supply	220 V-240 V ~ 50 Hz-60 Hz
Power consumption	180 W-210 W
Operation rating	2 consecutive cycles of 15 min. ON, then 30 min. OFF
Length of the power cord (approx.)	0.9 m
Dimensions (W×D×H) (approx.)	24.0 cm × 22.0 cm × 46.5 cm
Mass (approx.)	3.8 kg

English

Recipes

Carrot and Orange Juice

(For 2 servings)

- Carrot.....300 g
- Banana120 g
- Orange.....210 g
- Lemon.....10 g

Carrot and Apple Juice

(For 2 servings)

- Carrot.....300 g
- Apple.....300 g
- Lemon.....30 g

Paprika and Tomato Juice

(For 2 servings)

- Red paprika.....120 g
- Tomato200 g
- Banana60 g
- Lemon.....10 g
- Apple.....200 g

Apple and Spinach Juice

(For 2 servings)

- Apple.....400 g
- Spinach.....140 g
- Banana100 g
- Lemon.....20 g

Cabbage and Apple Juice

(For 2 servings)

- Cabbage200 g
- Parsley.....50 g
- Apple.....200 g
- Lemon.....30 g

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm này của Panasonic.

- Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn này để sử dụng sản phẩm đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này, hãy đặc biệt chú ý đến các mục "**Lưu ý an toàn**" và "**Thông tin quan trọng**" (Trang VN3-VN5).
- Vui lòng giữ thẻ bảo hành và Hướng dẫn vận hành này để tham khảo trong tương lai.
- Panasonic sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào nếu thiết bị được sử dụng không đúng cách, không tuân thủ các hướng dẫn này.

Nội dung

Lưu ý an toàn.....VN3

Thông tin quan trọngVN5

Tên bộ phận và hướng dẫnVN6

Trước khi sử dụngVN7

Cách sử dụngVN11

Làm sạch và bảo dưỡng.....VN12

Xử lý sự cố.....VN13

Bảo vệ bằng bộ ngắt mạch.....VN14

Thông số kỹ thuật.....VN15

Công thức chế biến.....VN15

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.

Để giảm nguy cơ xảy ra chấn thương cá nhân, điện giật hoặc hỏa hoạn, vui lòng tuân thủ các quy tắc sau:

■ Các ký hiệu sau đây chỉ báo mức độ nguy hại khi sử dụng sản phẩm sai cách.



CẢNH BÁO: Chỉ báo nguy cơ tiềm ẩn có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



THẬN TRỌNG: Chỉ báo nguy cơ tiềm ẩn có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc thiệt hại về tài sản.

■ Các biểu tượng được phân loại và diễn giải như sau.



Biểu tượng này chỉ báo hành động bị cấm.



Biểu tượng này chỉ báo yêu cầu phải được tuân thủ.



CẢNH BÁO

Để tránh nguy cơ xảy ra điện giật, hỏa hoạn do chập mạch, khói, bỏng hoặc chấn thương.



● **Đề bao gói sản phẩm xa tầm tay của trẻ nhỏ và trẻ sơ sinh. (tránh trường hợp gây ngạt thở cho trẻ em.)**

● **Không tự ý tháo, sửa chữa hoặc điều chỉnh thiết bị này.**

→ Hãy liên hệ Trung tâm Bảo hành Panasonic để được kiểm tra hoặc sửa chữa.

● **Không làm hỏng dây nguồn hoặc phích cắm.**

Tuyệt đối không được thực hiện các hành động sau đây:

Sửa chữa, đặt gần hoặc để lên bề mặt các bộ phận làm nóng hoặc bề mặt nóng, uốn, xoắn, kéo, treo / kéo trên các cạnh mép sắc nhọn, đặt vật nặng lên trên, bó dây nguồn hoặc xách thiết bị bằng dây nguồn.

● **Không được cắm hoặc rút phích cắm khi tay ướt.**

● **Không sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng hoặc cắm phích vào ổ cắm một cách lỏng lẻo.**

→ Nếu dây nguồn bị hỏng, dây phải được nhà sản xuất, trung tâm dịch vụ hoặc người có chuyên môn thay thế để tránh gây nguy hiểm.

→ Cắm chặt phích cắm.

● **Không nhúng thân máy, dây nguồn hoặc phích cắm điện vào nước, hoặc làm bắn nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác vào.**

● **Không sử dụng thiết bị này nếu khoang chứa hoa quả, trục ép, bộ lọc hoặc cối ép bị hư hỏng hoặc có các vết nứt có thể nhìn thấy.**



● **Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.**

Trẻ em phải được giám sát, bảo đảm không đùa nghịch với thiết bị này.

● **Giữ thiết bị và dây nguồn xa tầm tay của trẻ em. Không để dây nguồn treo lơ lửng trên mép bàn hoặc bề mặt bàn.**

● **Vệ sinh phích cắm thường xuyên.**

→ Tháo phích cắm và lau sạch bằng vải khô.

Lưu ý an toàn

Xin vui lòng làm theo những hướng dẫn sau.



CẢNH BÁO

Để tránh nguy cơ xảy ra điện giật, hỏa hoạn do chập mạch, khói, bỏng hoặc chấn thương.



- **Nếu thiết bị có dấu hiệu hoạt động bất thường, hãy dừng sử dụng và ngắt nguồn điện ngay lập tức.**

ví dụ như khi sản phẩm hoạt động bất thường hoặc bị hỏng

- Phích cắm và dây nguồn nóng một cách bất thường.
- Nguồn điện của thiết bị bị hỏng.
- Thân máy bị biến dạng, có hư hỏng có thể nhìn thấy hoặc bị nóng bất thường.
- Có các vết nứt trên vỏ ép hoặc các thành phần khác.
- Có mùi khó chịu.
- Có âm thanh bất thường khi hoạt động.
- Có các hỏng hóc hoặc hiện tượng bất thường khác.

→ Hãy liên hệ Trung tâm Bảo hành Panasonic để được kiểm tra hoặc sửa chữa.

- **Hãy đảm bảo điện áp trên nhãn thiết bị phù hợp với nguồn điện bạn đang dùng.**

Đồng thời hãy tránh cắm nhiều thiết bị khác vào cùng một ổ cắm để ngăn ngừa quá nhiệt do điện. Tuy nhiên, nếu bạn cắm nhiều phích cắm điện, hãy đảm bảo tổng công suất không được vượt quá công suất định mức của ổ cắm đó.



THẬN TRỌNG

Để tránh nguy cơ xảy ra rò rỉ điện, giật điện, hỏa hoạn do chập mạch, bỏng, chấn thương hoặc thiệt hại tài sản.



- **Không sử dụng sản phẩm ở những nơi sau.**

- Trên bề mặt không bằng phẳng, trên tấm thảm hoặc khăn trải bàn, v.v.
- Nơi có thể bị nước bắn vào hoặc nơi gần nguồn nhiệt.
- Nơi gần các nguồn nước như bồn tắm, chậu rửa hoặc vật chứa tương tự.
- Gần tường hoặc đồ nội thất.

→ Nên đặt thiết bị ở nơi có bề mặt phẳng, chắc chắn, khô ráo và sạch sẽ.

- **Không đưa ngón tay, thìa, đĩa hoặc các đồ vật khác vào khoang chứa hoa quả trong khi thiết bị đang hoạt động. Nếu khoang chứa hoa quả bị tắc, hãy dùng thanh đẩy để xử lý; nếu thực phẩm dính vào các mặt bên của khoang chứa hoa quả, hãy dùng dụng cụ vét để đẩy xuống.**
- **Không thay thế bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bằng phụ kiện không chính hãng. (Việc sử dụng linh kiện không chính hãng có thể khiến chúng bị gãy, vỡ và văng ra ngoài, gây thương tích cho người sử dụng.)**
- **Không di chuyển thiết bị bằng cách cầm dây nguồn.**
- **Không chen bắt kỳ vật gì vào các khoảng trống của thiết bị.**
- **Không để trẻ em sử dụng thiết bị mà không có sự giám sát.**
- **Không dùng bất kỳ vật dụng nào để đẩy chốt khóa an toàn, ví dụ như que, gậy, v.v. (Trang VN9)**
- **Không vận hành thiết bị này liên tục trong hơn 15 phút. Cứ sau 15 phút hoạt động, hãy để thiết bị tạm dừng trong 30 phút (hoặc cho đến khi nhiệt độ của thân máy giảm xuống).**
- **Không để thiết bị hoạt động mà không có người trông coi. Hãy tắt nguồn trước khi rời khỏi thiết bị.**
- **Không mở nắp hoặc tháo vỏ ép trong khi thiết bị đang hoạt động.**



THẬN TRỌNG

Để tránh nguy cơ xảy ra rò rỉ điện, giật điện, hỏa hoạn do chập mạch, bỏng, chấn thương hoặc thiệt hại tài sản.



● Không sử dụng sản phẩm với các nguyên liệu bị cấm được nêu trong hướng dẫn sử dụng. (Trang VN10)

● Không thể vận hành thiết bị này bằng cách sử dụng bộ hẹn giờ bên ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa độc lập.



● Rút phích cắm khi không sử dụng thiết bị.

● Rút phích cắm bằng tay. Tuyệt đối không kéo dây nguồn.

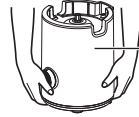
● Lưu ý không để vấp hoặc vướng vào dây nguồn trong khi sử dụng.

● Thao tác và làm sạch bộ phận trục ép và bộ lọc thật cẩn thận.

● Khi di chuyển thiết bị, hãy rút phích cắm trước, sau đó đỡ phần dưới của các bộ phận bằng cả hai tay và di chuyển cối ép và thân máy riêng biệt. Không nắm giữ tay cầm hoặc cối ép để di chuyển thiết bị này.



Tay cầm



Thân máy

● Không để tóc, dây chuyền hoặc quần áo rộng lủng lẳng gần khoang chứa hoa quả.

● Luôn ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn điện nếu nó không được giám sát hay trước khi lắp đặt, tháo rời, di chuyển hoặc vệ sinh.

● Tắt thiết bị và ngắt khỏi nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc chạm vào các bộ phận khi chúng đang hoạt động.

● Không đổ các nguyên liệu hoặc chất lỏng nóng vào thiết bị để tránh các rủi ro về an toàn hoặc sự cố về hiệu suất do nhiệt độ cao. Không bỏ các nguyên liệu nóng hơn 60 °C vào khoang chứa hoa quả.

● Đảm bảo vận hành và bảo quản thiết bị như đã nêu trong bảng thông số kỹ thuật. (Trang VN15 “Thông số kỹ thuật”)

● Đảm bảo vệ sinh thiết bị đặc biệt là các bề mặt tiếp xúc với thực phẩm sau khi sử dụng. (Trang VN12 “Làm sạch và bảo dưỡng”)

● Đây là sản phẩm dùng trong gia đình.

Thông tin quan trọng

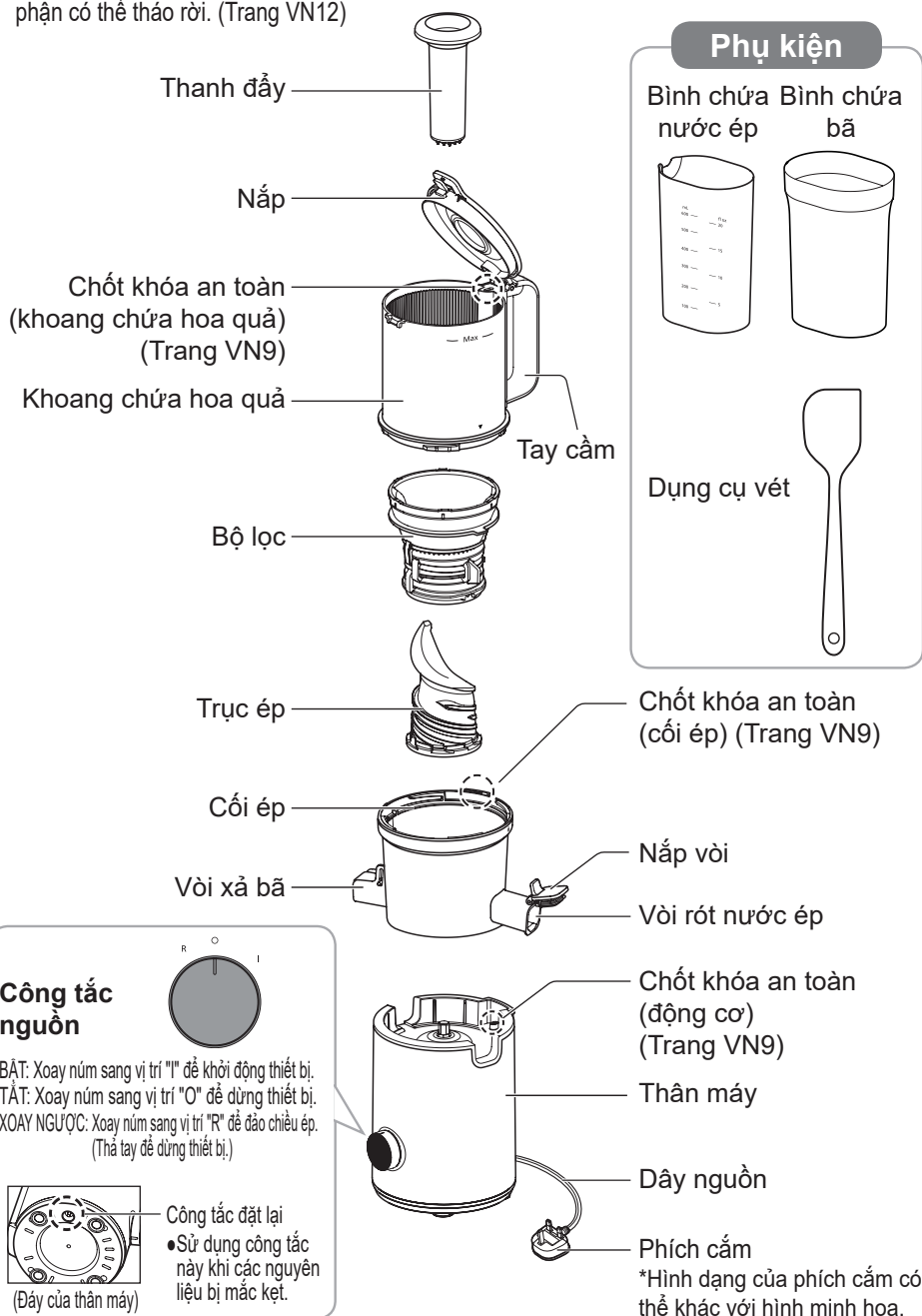
- Không đặt bình chứa nước ép hoặc bình chứa bã trong lò vi sóng; không để dụng cụ vết tiếp xúc với lửa hoặc thiết bị làm nóng với nhiệt độ cao.
- Không sử dụng thiết bị ở khu vực ngoài trời.
- Không sử dụng thiết bị cho mục đích thương mại.
- Để tránh hỏng máy, lưu ý không làm rơi thiết bị hoặc linh kiện đính kèm.
- Không cuốn dây nguồn vòng quanh thân máy.
- Đảm bảo các bộ phận hoặc linh kiện đính kèm được lắp đặt chắc chắn trước khi sử dụng.
- Làm sạch thiết bị kỹ lưỡng sau mỗi lần sử dụng.
- Không vận hành thiết bị nếu chưa có nguyên liệu trong hơn 30 giây. Nếu không, các thành phần xử lý có thể bị hư hỏng.
- Thêm vào các nguyên liệu ngay sau khi bật thiết bị.
- Không chặn vòi xả bã hoặc vòi rót nước ép trong khi thiết bị vẫn đang hoạt động.



Dấu hiệu "Không nắm giữ tay cầm hoặc cối ép để di chuyển thiết bị này."

Tên bộ phận và hướng dẫn

- Trước khi sử dụng lần đầu hoặc sau một thời gian dài không sử dụng, hãy rửa tất cả các bộ phận có thể tháo rời. (Trang VN12)

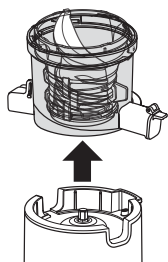


Trước khi sử dụng

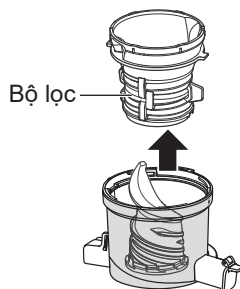
Tháo rời và lắp đặt các bộ phận – Cụm trực ép

Cách tháo rời

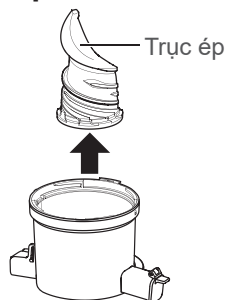
1 Tháo cối ép ra khỏi thân máy.



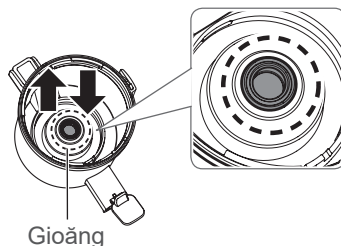
2 Tháo bộ lọc.



3 Tháo trực ép.



4 Gioăng có thể được kéo lên trên.



VIỆT NAM

Cách lắp đặt

1 Đảm bảo gioăng và bộ lọc đã được lắp đặt đúng cách.

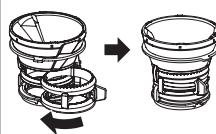
- Gioăng nằm bên trong cối ép. Lắp gioăng vào lỗ mở và nhấn xuống (như trong hình bên phải).
- Lắp đặt bộ lọc (như trong hình bên phải).
- Nếu không được lắp đặt chính xác, thiết bị có thể không hoạt động bình thường.

Đáy của cối ép
(mặt cắt ngang)

Nhấn xuống



Bộ lọc



*Xoay theo chiều kim đồng hồ đến vị trí đóng.

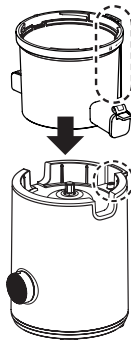
Trước khi sử dụng

Tháo rời và lắp đặt các bộ phận – Cọm trực ép

Cách lắp đặt

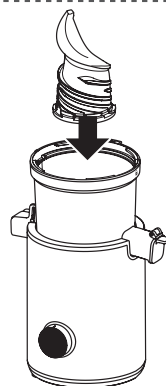
2 Đặt cối ép lên trên thân máy.

- Căn chỉnh chốt khóa an toàn của cối ép với chốt khóa an toàn trên thân máy.



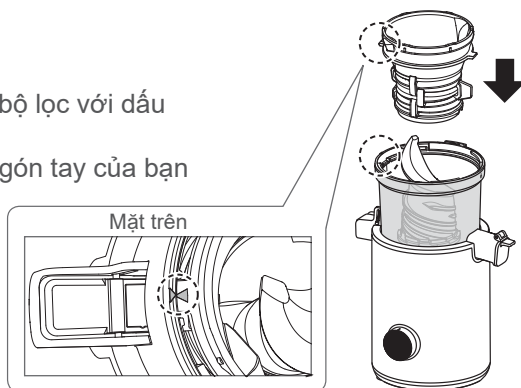
3 Lắp đặt trực ép lên trên thân máy.

- ① Lắp trực ép vào trong phần chính giữa.
 - ② Xoay trực ép và đẩy nó hết mức vào trong lỗ.
- Nếu trực ép không được đẩy vào đủ sâu, lưới lọc sẽ không thể lắp vào được.



4 Lắp đặt bộ lọc.

- Căn chỉnh dấu "◀" trên bộ lọc với dấu "▶" trên cối ép.
- Hãy cẩn thận đừng để ngón tay của bạn bị cuốn vào khoảng hở giữa trực ép và bộ lọc này.

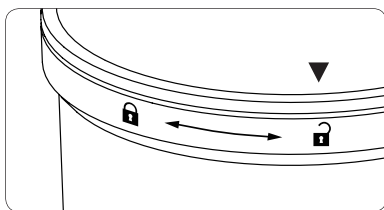


Trước khi sử dụng

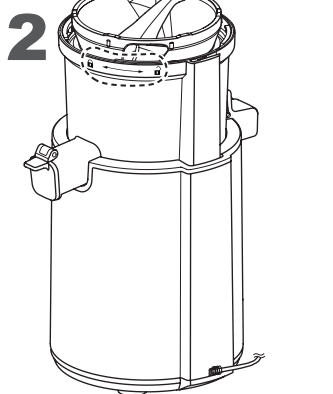
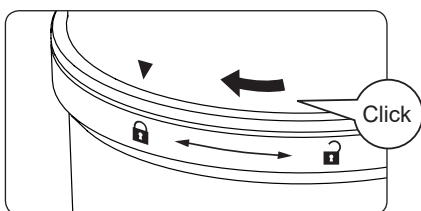
Tháo rời và lắp ráp các bộ phận - Khoang chứa hoa quả

Cách lắp ráp

- 1** Căn chỉnh dấu "▼" trên khoang chứa hoa quả với biểu tượng mở khóa trên cối ép.

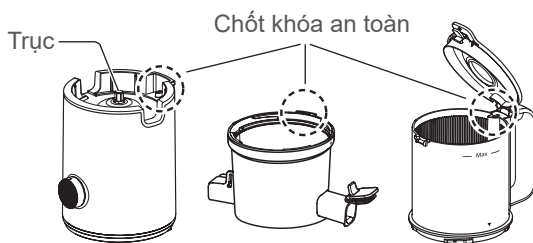


- 2** Xoay khoang chứa hoa quả theo chiều kim đồng hồ cho đến khi dấu "▼" thẳng hàng với biểu tượng khóa trên cối ép, và bạn nghe thấy tiếng "click".



Để tháo rời, hãy thực hiện các bước theo thứ tự ngược lại.

Khóa an toàn



- Thiết kế khóa an toàn sẽ ngăn không cho bật nguồn thiết bị khi các bộ phận chưa được lắp đặt đúng cách.
- Không sử dụng bất kỳ công cụ, que, v.v., nào để đẩy chốt khóa an toàn.

Trước khi sử dụng

Chuẩn bị nguyên liệu để làm nước ép

Nguyên liệu không được phép sử dụng

Một số nguyên liệu có thể làm hư hỏng các bộ phận

- Các nguyên liệu đông lạnh hoặc được làm lạnh
- Các loại hạt trái đào, mận, xoài, v.v.
- Trái hồng (hạt không thể loại bỏ hoàn toàn)
- Thực phẩm khô (Đậu nành, các loại đậu khác, ngũ cốc, v.v.)
- Bí ngô sống, rễ gừng bằng sống, v.v.
- Mía
- Rượu/cồn, dầu thực vật thô, các loại dầu nấu ăn khác
- Thực phẩm nóng
- Chanh nguyên trái



Các nguyên liệu dính không thể xử lý được

- Củ sen
- Đậu bắp
- Rau Mulukhiya, v.v.

Nguyên liệu chứa dầu

- Mè (vừng)
- Quả óc chó
- Đậu phộng, v.v.

Lưu ý

Các nguyên liệu chứa dầu có thể được xử lý bằng nước.

Chuẩn bị nguyên liệu

- Trái cây
 - Gọt bỏ lớp vỏ dày, sau đó loại bỏ hạt lớn và/hoặc hạt cứng khỏi các loại trái cây như dưa (thơm), cam quýt, chanh, đào và xoài.
- Rau củ
 - Gọt bỏ lớp vỏ dày và loại bỏ cuống, hạt lớn hoặc cứng, ví dụ như dưa chuột và mướp đắng.
 - Các nguyên liệu có xơ cứng nên được cắt thành dải dài khoảng 3 cm đến 5 cm hoặc miếng vuông khoảng 1,5 cm đến 2 cm.
 - Đối với rau lá xanh có thể dễ dàng bị mắc kẹt trong trục ép này và/hoặc bên trong các bộ phận, và có thể dễ dàng làm tắc nghẽn vòi xả bã.

Lời khuyên

- Vui lòng sử dụng trái cây và rau quả tươi. Hương vị và lượng chiết xuất được có thể thay đổi tùy thuộc vào độ tươi mới và thời điểm thu hoạch của nguyên liệu.
- Khi sử dụng các nguyên liệu có ít nước, hãy thêm một lượng nước hoặc sữa tương đương và cho vào từ từ từng mẻ.
- Để chiết xuất nước ép hiệu quả, tốt nhất nên kết hợp các nguyên liệu có nhiều thịt quả như chuối, đào hoặc xoài với các loại trái cây nhiều nước hơn như táo hoặc cam.
- Các loại rau lá xanh có thể dễ dàng bị mắc kẹt trong trục ép này và/hoặc bên trong các bộ phận, và có thể dễ dàng làm tắc nghẽn vòi xả bã.
- Không cho phần bã đã ép rồi vào lại khoang chứa hoa quả để ép lần thứ hai.

Cách sử dụng

Chiết xuất

Chuẩn bị

- ① Lắp ráp tất cả các bộ phận vào thân máy. (Trang VN7-VN9)
- ② Chuẩn bị nguyên liệu. (Trang VN10)
- ③ Đặt hộp chứa bên dưới vòi rót nước ép và vòi xả bã.
- ④ Cắm phích cắm điện vào ổ cắm điện.

1 Xoay núm điều khiển sang vị trí "I".

2 Từ từ đặt các nguyên liệu vào khoang chứa hoa quả và ấn chúng xuống bằng thanh đẩy.

- Cho các nguyên liệu vào theo từng đợt, với khoảng cách 5 giây mỗi lần.
- Không dùng sức ép/nhồi nhét nguyên liệu vào cối chứa hoa quả.
- Nếu các nguyên liệu bị kẹt hoặc thiết bị đang ở chế độ nghỉ, hãy xoay núm đến vị trí "R" trong vài giây. Nếu sản phẩm tự động tắt nguồn, đầu tiên hãy xoay núm sang vị trí "O" và nhấn công tắc đặt lại để khôi phục nguồn. Sau đó xoay núm sang vị trí "R", và thử lại thao tác. (Trang VN6)
- Nếu các nguyên liệu dính vào thành của khoang chứa hoa quả, hãy dùng dụng cụ vét để đẩy chúng xuống. (Chỉ sử dụng dụng cụ vét khi máy ép đã dừng hoàn toàn.)

3 Sau khi hoàn thành quá trình chiết xuất, hãy xoay núm sang vị trí "O" và đóng nắp vòi rót nước ép.



Sau khi sử dụng

- Rút phích cắm điện.
- Sử dụng bàn chải làm sạch để loại bỏ bã từ vòi rót nước ép và vòi xả bã.
- Tháo rời các bộ phận và làm sạch chúng (Trang VN12). Không cắm vào tay cầm hoặc cối ép khi di chuyển thiết bị. (Việc làm rơi thiết bị có thể gây ra thương tích.)

Lưu ý

- Tùy thuộc vào loại nguyên liệu (đặc biệt là các nguyên liệu cứng), bã có thể bị lẫn vào nước ép. Nếu bã ảnh hưởng đến hương vị, hãy lọc lại phần nước ép.
- Khi bã không thoát ra được, bị đẩy ngược trở lại từ vòi xả bã, hoặc tích tụ bên trên bộ lọc, hãy tắt nguồn và lấy bã ra.
- Mở nắp vòi từ từ để tránh nước trái cây bắn ra.

Làm sạch và bảo dưỡng

Thận trọng

- Rút phích cắm trước khi làm sạch.
- Sau mỗi lần sử dụng, làm sạch hoàn toàn tất cả các bộ phận và bảo đảm chúng đã khô ráo.
- Không sử dụng tinh dầu thông, dung môi pha loãng, cồn, thuốc tẩy, bột mài mòn, bàn chải kim loại, hoặc bàn chải nylon để vệ sinh thiết bị, vì chúng có thể làm hỏng bề mặt.
- Không sử dụng các vật sắc nhọn như tăm hoặc kim để làm sạch thiết bị.
- Không làm sạch bất kỳ bộ phận nào trong máy rửa chén hoặc máy sấy.

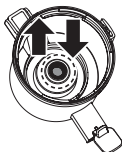
Thanh đẩy / Khoang chứa hoa quả

Rửa bằng xà phòng rửa chén (trung tính) đã pha loãng và miếng bọt biển mềm, rửa kỹ lại bằng nước và để khô tự nhiên.

Cối ép

Rửa bằng xà phòng rửa chén (trung tính) đã pha loãng và miếng bọt biển mềm, rửa kỹ lại bằng nước và để khô tự nhiên. Sau khi tất cả các bộ phận đã khô ráo, hãy lắp ráp lại cho chính xác.

- Gioăng bên trong cối ép



Cách tháo rời

Kéo gioăng ra.

Cách lắp ráp

Lắp gioăng vào khe hở như trong sơ đồ bên phải.



*Sau khi làm sạch, hãy để các bộ phận khô ráo trước khi lắp ráp lại. Không để các bộ phận này mà không có người trông coi. (Các bộ phận nhỏ có thể bị thất lạc, gây nguy cơ nghẹn cho trẻ em, hoặc bị nuốt phải. Thiếu các bộ phận có thể làm hỏng thiết bị hoặc gây rò rỉ nước ép.)

Thân máy

Lau bằng khăn ẩm.

Bảo quản

- Để ngăn ngừa bụi bẩn tích tụ, hãy để khô tự nhiên tất cả các bộ phận sau khi vệ sinh.
- Để tránh trục trặc, không lật ngược thân máy.
- Khi di chuyển thiết bị, hãy tách rời cối ép khỏi thân máy và dùng cả hai tay để mang thiết bị. (Trang VN5)
- Giữ thiết bị ngoài tầm với của trẻ em.

VN12

Về sự đổi màu của các bộ phận

Một số bộ phận có thể bị đổi màu khi sử dụng các nguyên liệu như cà rốt hoặc rau lá. Việc vệ sinh tất cả các bộ phận ngay sau mỗi lần sử dụng sẽ giúp giảm thiểu các vết ố này.

Bộ lọc / Trục ép

Rửa bằng xà phòng rửa chén (trung tính) đã pha loãng và miếng bọt biển mềm, xối rửa kỹ lại bằng nước và để khô tự nhiên.

Bộ lọc



Trục ép

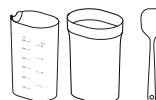


*Bộ lọc: Kéo ra theo hướng mũi tên, rửa bằng nước và để khô tự nhiên. Nếu bị tắc, hãy làm sạch bằng cọ vệ sinh.

*Trục ép: Làm sạch bề mặt phần đáy bằng cọ làm sạch. (Chổi không được cấp kèm.)

Phụ kiện

Rửa bằng xà phòng rửa chén (trung tính) đã pha loãng và miếng bọt biển mềm, xối rửa kỹ lại bằng nước và để khô tự nhiên.



Xử lý sự cố

Trước khi yêu cầu sửa chữa, hãy kiểm tra các mục sau.

Sự cố

Nguyên nhân và hành động

Thiết bị không hoạt động khi bật nguồn.

- Phích cắm điện có được lắp vào ổ cắm điện chưa?
→ Lắp phích cắm điện vào ổ cắm.
- Lắp ráp thiết bị một cách chính xác.
→ Xoay khoang chứa hoa quả cho đến khi nó kêu click.
Nếu bước này bị bỏ qua, thiết bị sẽ không hoạt động ngay cả khi được bật nguồn. (Trang VN9)
- Chế độ bảo vệ bộ ngắt mạch đã được kích hoạt.
 - Các nguyên liệu bị cấm đã được sử dụng.
 - Khối lượng của các nguyên liệu quá lớn.
 - Các nguyên liệu quá cứng.→ Vui lòng tham khảo mục "Bảo vệ bộ ngắt mạch". (Trang VN14)
Loại bỏ các nguyên liệu không được phép sử dụng khỏi máy ép.

Thân máy quá nóng.

- Thời gian hoạt động vượt quá thời gian định mức.
→ Sử dụng trong thời gian định mức (tối đa 15 phút).
Chờ ít nhất 30 phút trước khi tiếp tục hoạt động. Để cho thân máy nguội lại nhằm tránh làm động cơ quá nóng và bị trục trặc.

Thiết bị đột nhiên ngừng hoạt động.

- Nắp đậy đã mở.
→ Tắt nguồn, đóng nắp, sau đó khởi động lại.
- Chế độ bảo vệ bộ ngắt mạch đã được kích hoạt.
 - Đã dùng các nguyên liệu không được phép sử dụng.
 - Khối lượng của các nguyên liệu quá lớn.
 - Các nguyên liệu quá cứng.→ Vui lòng tham khảo mục "Bảo vệ bộ ngắt mạch". (Trang VN14) Loại bỏ các nguyên liệu không được phép sử dụng khỏi máy ép.
- Vòi xả bã bị tắc nghẽn.
→ Tắt nguồn và sử dụng bàn chải làm sạch để loại bỏ dư lượng.

Sẽ có tiếng ồn trong quá trình hoạt động.

- Đây là hiện tượng bình thường.
Bạn có thể nghe thấy tiếng lách cách hoặc răng rắc.
 - Đây là âm thanh được tạo ra khi nghiền các nguyên liệu. (Tùy thuộc vào các nguyên liệu, tiếng ồn này có thể lớn.)
 - Đây là âm thanh được tạo ra bởi trục ép khi tiếp xúc với bộ lọc.

Xử lý sự cố

Trước khi sắp xếp hoạt động sửa chữa, hãy kiểm tra các mục sau.

Sự cố

Nguyên nhân và hành động

Xảy ra rò rỉ nước ép.

- Gioăng hoặc bộ lọc đi kèm không được lắp ráp chính xác.
→ Vui lòng lắp ráp các thành phần này một cách chính xác. (Trang VN7-VN9)

Cối ép hoặc thân máy bị rung lắc khi hoạt động.

- Đây là hiện tượng bình thường.
Khi cối ép và thân máy có thiết kế tháo rời được, tình trạng rung lắc có thể xảy ra khi trục ép đang xoay.
Không đè/nhấn mạnh lên khoang chứa hoa quả.
(Làm vậy có thể gây ra hư hại cho thiết bị.)

Xảy ra tiếng ồn hoặc độ rung bất thường.

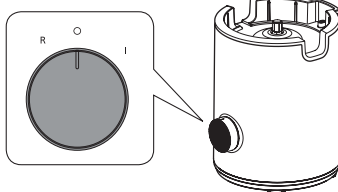
- Cùm trục ép và các phụ kiện không được lắp ráp chính xác.
→ Lắp ráp trục ép và các phụ kiện một cách chính xác. (Trang VN7-VN9)

Bảo vệ bằng bộ ngắt mạch

Động cơ có thể ngừng chạy khi chế độ bảo vệ bằng bộ ngắt mạch được kích hoạt nhằm tránh quá tải động cơ. Nếu động cơ dừng lại, vui lòng thực hiện các bước sau:

1 Tắt nguồn.

- Xoay núm sang vị trí "O".



2 Xoay núm sang vị trí "R" để cho thiết bị hoạt động theo chiều ngược lại trong vài giây.

- Nếu trục ép vẫn không hoạt động bình thường sau khi đã xoay đảo ngược, khi đó thiết bị đã kích hoạt chế độ bảo vệ quá nhiệt. Trong trường hợp này, rút phích cắm nguồn và để cho thiết bị nguội lại trong ít nhất 30 phút.

3 Tắt nguồn và loại bỏ các nguyên liệu ra khỏi các bộ phận.

4 Xoay núm sang vị trí "I".

- Giảm số lượng nguyên liệu được dùng và từ từ cho các nguyên liệu vào khoang chứa hoa quả.

Thông số kỹ thuật

Nguồn điện	220 V-240 V ~ 50 Hz-60 Hz
Điện năng tiêu thụ	180 W-210 W
Định mức công suất hoạt động	2 lần liên tiếp trong 15 phút. BẬT, sau đó TẮT 30 phút
Chiều dài dây nguồn (xấp xỉ)	0.9 m
Kích thước (R × S × C) (xấp xỉ)	24,0 cm × 22,0 cm × 46,5 cm
Khối lượng (xấp xỉ)	3,8 kg

Công thức chế biến

Nước ép cà rốt và cam

(Khẩu phần cho 2 người)

- Cà rốt..... 300 g
- Chuối 120 g
- Cam..... 210 g
- Chanh..... 10 g

Nước ép cà rốt và táo

(Khẩu phần cho 2 người)

- Cà rốt..... 300 g
- Táo 300 g
- Chanh..... 30 g

Nước ép ổi chuông và cà chua

(Khẩu phần cho 2 người)

- Ổi chuông 120 g
- Cà chua 200 g
- Chuối 60 g
- Chanh..... 10 g
- Táo 200 g

Nước ép táo và rau chân vịt

(Khẩu phần cho 2 người)

- Táo 400 g
- Rau chân vịt 140 g
- Chuối 100 g
- Chanh..... 20 g

Nước ép cải bắp và táo

(Khẩu phần cho 2 người)

- Cải bắp..... 200 g
- Rau mùi 50 g
- Táo 200 g
- Chanh..... 30 g

Memo

Memo

Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.

<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd. 2025

Printed in China

JZ50V170
DL1125S0

RA